

Nº 1580

Prot. n. 11 Reg. fls. 337.

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1921

Data 10 Novembro de 1921

29  
47

Jardinópolis

Interessado Pasquali Antonio

Assumpto Pedindo restituição de passagem  
de Genova a Santos



*[Assinatura manuscrita]*

No Sim. Moraes  
22/11/1921

Exmo. Snr. Dr. Secretario dos Negocios da Agricultura

São Paulo

B. Pte 12, n. 8-424r

Pasquali Antonio, immigrante italiano, tendo chegado á Santos, procedente de Genova, pelo vapor "Indiana", no dia 7 de Julho proximo passado, e tendo acceito os favores da lei que auctoriza a restituição da importancia que despendeu com as passagens para si e sua familia, respeitosamente requer vos. digneis mandar que lhe seja feita dita restituição, no total de Liras 17.500 -.

O peticonario junta os documentos provando que com sua familia se acha localizado na Fazenda Porangaba, de propriedade do Snr. Candido Pereira Lima, como colono, tractando de café, desde que chegou, e todos os mais exigidos pela lei.

Porangaba 10 de Novembro 1921  
Pasquali Antonio  
N.º Luiz Moraes  
" Adolpho Moraes



28

Annexos

- 6 Passaportes para 10 pessoas
- 2 Bilhetes de passagem marittima para as mesmas.
- Declaração do Fazendeiro
- Attestado do Snr. Juiz de Paz.

11 Pg de 337



Qualora i titolari del presente biglietto, per una ragione qualsiasi, rinunciassero a partire, vogliate darcene immediato avviso restituendoci contemporaneamente il biglietto stesso.

ITALIAN

Anonima - Sede in Genova

e L. It. 180.000.000 interamente versato

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

2  
N. 111/30

Biglietto d'Imbarco per 16<sup>o</sup> Stazza netta 14000 ton Posti di 3<sup>a</sup> Classe

col Vapore di bandiera italiana che partirà da Genova il

INDIANA

Velocità alle prove 14 miglia l'ora

16 GIU 1921

per SANTOS

toccando di scalo i porti di Napoli Dakar e/o altri scali per rifornimento.

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI (compresa la fermata nei porti di scalo).

Nome e Cognome	Età	Cuccette	Razioni
1. <i>Pargola</i>	48	1	1
2. <i>al posto</i>	15	1	1
3. <i>Pietro</i>	13	1	1
4. <i>Costante</i>	13	1	1
5. <i>Roberto</i>	10	1	1
6. <i>Alvaro</i>	23	1	1
7. <i>Giuseppe</i>	21	1	1
8. <i>Luigi</i>	17	1	1
TOTALE		8	8

Nolo di passaggio L.it. 1750 per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

DISPUNTA

N. 8 posti a L.it. 1750. Totale L.it. 14000

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto " "

Rimane a pagarsi a Genova . L.it.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
Società riunite FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO  
UFFICIO EMIGRAZIONE  
L'Incaricato

*[Signature]*

GENOVA, li 21/6 1921

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

IGRANTE.

# NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

2365

Società riunite

FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO



Società Anonima - Sede in Genova

Capitale Sociale L. It. 180.000.000 interamente versato

## UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

Biglietto d'Imbarco per **INDIANA** Stazza netta **Posti di 3<sup>a</sup> Classe**

col Vapore di bandiera italiana

che partirà da **Genova** il **16 GIU 1921**

toccando di scalo i porti di **Napoli Dakar e/o altri scali per rifor-**

**imento**

Velocità alle prove 14 miglia l'ora

per **SANTOS**

DURATA DEL VIAGGIO **14** giorni (compresi i giorni di sosta nei porti di scalo).

NUMERO	COGNOME	Età	Cuccette	Razioni
1	<i>Parigi</i>	48	1	1
2	<i>Alfano</i>	15	1	1
3	<i>Petro</i>	13	1	1
4	<i>Costante</i>	13	1	1
5	<i>Tognoli</i>	10	1	1
6	<i>Carri</i>	23	1	1
7	<i>Giuseppe</i>	21	1	1
8	<i>Veronica</i>	17	1	1
TOTALE			8	8

Nolo provvisorio - con autorizzazione alla Società di riscuotere la differenza in più, se la spesa per il trasporto a piroscafo l'On. Commissariato, stabilisce un nolo superiore.

Nolo di passaggio L. It. **1100** per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

**DISPUNTA**

N. **8** posti a L. It. **1100**. Totale L. It. **14000**

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L. It. **1100** per posto

Rimane a pagarsi a Genova **1100** L. It.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
Società riunite FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO  
UFFICIO EMIGRAZIONE  
L' Incaricato

*General*

GENOVA, li **11/6** 1921

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato l'imbarco.

CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Art. 37. N. 1. — Le controversie fra emigranti transeccanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque che insorgano nell'applicazione delle leggi sull'Emigrazione, e le azioni per medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe italiana, rimpatrianti sui piroscafi iscritti in patente di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell'Emigrazione nei porti d'imbarco, Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l'Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dall'Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest'ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento - Art. 41. — nel precedente Art. 37. N. 1, salvo il caso previsto nell'Art. 43, si prescrivono con decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio il viaggio di andata o nel caso del caso dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato dal beneficiario. - Art. 48. — Qualunque transazione fatta senza l'intervento dell'ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. - Art. 61. — Ogni patto inteso a togliere alla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per iscopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. - Art. 62. — Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell'Emigrazione, i Collegi proibitivi e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

Art. 74 del Regolamento sull'Emigrazione (lettera e). — Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto pagano un quarto di posto; da 1 anno a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. — La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

**TABELLA A.** indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.

**TABELLA B.** indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana.

**TABELLA C.** indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.

GIORNI della settimana	1° PASTO		2° PASTO		3° PASTO		ELENCO dei Generi Alimentari		Giorni della settimana					Quantità totale settimanale	
	Colazione	Pranzo	Pranzo	Sera	Pranzo	Sera	Pranzo	Sera	L.	M.	G.	V.	S.		D.
Lunedì	Pasta asciutta al sugo di pomodoro - Carne lessa con cipolle cotte.	Pasta in brodo alla lombarda. Stufato di carne con piselli.	Minestrone di riso con piselli.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	1	1	1	1	1	1	1
Martedì	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta in brodo alla lombarda.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	1	1	1	1	1	1	1
Mercoledì	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta in brodo alla lombarda.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	1	1	1	1	1	1	1
Giovedì	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta in brodo alla lombarda.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	1	1	1	1	1	1	1
Venerdì	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta in brodo alla lombarda.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	1	1	1	1	1	1	1
Sabato	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta in brodo alla lombarda.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	1	1	1	1	1	1	1
Domenica	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta in brodo alla lombarda.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	Pasta asciutta al sugo di pomodoro.	1	1	1	1	1	1	1

**CONDIZIONI DI PASSAGGIO**

Art. 1. — Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito, per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. — L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al Capitano, in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. — E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio materie esplosive ed infiammabili. Nel caso d'infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre, sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall'infrazione di tali prescrizioni.

N. B. — I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia nella vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

olari del presente biglietto  
ragione qualsiasi, rit-  
rtire, vogliate darcene  
restituendoci contem-  
biglietto stesso.

Qualora i titolari del presente biglietto, per una ragione qualsiasi, rinunciassero a partire, vogliate darcene immediato avviso restituendoci contemporaneamente il biglietto stesso.

ITALIANA

nonima - Sede in Genova

L. It. 180.000.000 interamente versato

UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

Biglietto d'Imbarco per N.° 1 Posti di 3<sup>a</sup> Classe

col Vapore di bandiera italiana

INDIANA

Stazza Netta Tonnellate 1000

Velocità alle prove 14 miglia l'ora

che partirà da Genova il

16 GIU 1921

per

SANTOS

toccando di scalo i porti di

Napoli Dakar e/o altri scali per rifor-

nimento carbone Rio Janeiro

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI

(comprese le fermate nei porti di scalo).

NOME E COGNOME	Età	Cuccette	Razioni
1. Sartorelli Cesare e figli	17	1	1
2. figlio Rosa	17	1	1
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
TOTALE		2	2

ROSPEDARIA DE IMMIGRACAO  
SAO PAULO  
JUL 9 1921

UFFICIO EMIGRAZIONE  
GENOVA

Nolo provvisorio con aut. della Società di riscuotere la differenza in presenza del piroscalo l'On. Commissario stabilisce un nolo superiore.

Nolo di passaggio L.it. per ogni posto commerciale.

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 kg. di bagaglio, purché non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato.

DISTINTA  
N. 1 posti a L.it. 300. Totale L.it. 300  
Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto ,, ,,  
Rimane a pagarsi a Genova . L.it.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
Società riunite FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO  
UFFICIO EMIGRAZIONE  
L' Incaricato

GENOVA, li 16 GIU 1921

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato

GENOVA - STAB. B. SCHENONI - 7063

GRANTE.

# NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

2366

Società riunite

Società Anonima - Sede in Genova

FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

Capitale Sociale L. It. 180.000.000 interamente versato



## UFFICIO EMIGRAZIONE DI GENOVA

### Biglietto d'Imbarco per N.º 1 Posti di 3ª Classe

col Vapore di bandiera italiana **INDIANA** Stazza Netta Tonnellata 1000  
Velocità alle prove 14 miglia l'ora

che partirà da **Genova** il **16 GIU 1921** per **SANTOS**

toccando di scalo i porti di **Napoli Dakar e/o altri scali per rifornimento carbone Rio Janeiro**  
DURATA DEL VIAGGIO GIORNI (comprese le fermate nei porti di scalo).

NUMERO	NOME E COGNOME	Età	Cuccette	Razioni
1	<i>Cartorelli Bruno</i>		1	1
2	<i>figlio Rosa</i>		1	1
3				
4				
5				
6				
7				
TOTALI			2	2



Nolo provvisorio con aut. di riscuotere la differenza in piroscalo l'On. Commissario

Nolo di passaggio L. It. per ogni posto commerciale. Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in base alla tariffa approvata dal R. Commissariato:

**DISTINTA**

N. *1* posti a L. It. *300*. Totale L. It. *300*

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L. It. per posto " "

Rimanenza a pagarsi a Genova . L. It.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
Società riunite FLORIO, RUBATTINO e LLOYD ITALIANO  
UFFICIO EMIGRAZIONE  
L' Incaricato

GENOVA, li *16/6* 1921

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza potrà essere loro rifiutato

GENOVA - STAB. G. SCHEFFNER - 71063

CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Art. 1. - Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque siano alle medesime connesse sono nell'applicazione delle leggi sull'Emigrazione, e le azioni per medesimo oggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità straniera, appartengono ai giudici competenti per le controversie di imbarco, qualunque ne sia il valore.

Art. 2. - I giudici avanti l'ispettore dell'Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell'Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all'Art. 7, ai Prefetti, ai Sindaci, ai prefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comunali per l'Emigrazione e alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell'Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest'ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento - Art. 41. - Le azioni accennate nel precedente Art. 37, N. 1, salvo il caso previsto nell'Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarsi il viaggio di andata o nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato così dall'acquirente del biglietto come dal beneficiario. - Art. 48. - Qualunque transazione fatta senza l'intervento dell'ispettore non sia da lui approvata, preparati può essere presentato così dall'acquirente del biglietto come dal beneficiario. - Art. 48. - Qualunque transazione fatta senza l'intervento dell'ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. - Art. 61. - Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e avente per scopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. - Art. 62. - Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli ispettori dell'Emigrazione, i Collegi provinciali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI

Art. 74 del Regolamento sull'emigrazione (lettera e). - Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto pagano un quarto di posto; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911 - La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. - La Tabella B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

GIORNI della settimana	1° PASTO		2° PASTO		GIORNI della settimana	1° PASTO		2° PASTO		ELENCO dei Generi Alimentari	GIORNI della settimana							Quantità totale
	Colazione	Pranzo	Pranzo	Serena		Colazione	Pranzo	Serena	Pranzo		Serena	L	M	G	V	S	D	
Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso - Baccalà in bianco con patate.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso - Baccalà in bianco con patate.	Martedì	Minestrone di riso alla lombarda - Stufato di carne con patate.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso - Baccalà in bianco con patate.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Minestrone di riso alla lombarda - Stufato di carne con patate.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso - Baccalà in bianco con patate.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso - Baccalà in bianco con patate.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	3,500	
Mercòr.	Minestrone di pasta e ceci in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Minestrone di pasta e ceci in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Mercòr.	Minestrone di pasta e ceci in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Minestrone di pasta e ceci in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Minestrone di pasta e ceci in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Minestrone di pasta e ceci in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Minestrone di pasta e ceci in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Minestrone di pasta e ceci in umido con lenticchie.	0,450	
Giovedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso - Baccalà in bianco con patate.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso - Baccalà in bianco con patate.	Giovedì	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso - Baccalà in bianco con patate.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso - Baccalà in bianco con patate.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso - Baccalà in bianco con patate.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Riso - Baccalà in bianco con patate.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	0,120	
Venerdì	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Venerdì	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie al magro - Acciughe con insalata di fagioli e cipolle.	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	0,050	
Sabato	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Sabato	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	0,110	
Domen.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con piselli.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con piselli.	Domen.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con piselli.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con piselli.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con piselli.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con piselli.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con piselli.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	0,070	

CONDIZIONI DI PASSAGGIO

Art. 1. - Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito, per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 2. - L'amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al Capitano, in conformità al regolamento di bordo.

Art. 3. - E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio materie esplosive od infiammabili. Nel caso d'infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrare e distruggere, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potessero derivare dall'infrazione di tali prescrizioni.

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

...ari del presente bi-  
ragione qualsiasi, ri-  
rtire, vogliate darcene  
o restituendoci contem-  
biglietto stesso.



Il presente passaporto è valido per un anno *4*



IN NOME DI SUA MAESTÀ  
VITTORIO EMANUELE III  
PER GRAZIA DI DIO E PER VOLONTÀ DELLA NAZIONE  
RE D'ITALIA. 1921

PASSAPORTO  
SANTOS

rilasciato a *Talquah Antonio*

figlio di *fu Giovanni*

e della *Antonina Veneta*

nato a *Mantua* Prov. di *Treviso*

il *28* *luglio* *1879*

residente a *Fontanelle* Prov. di *Treviso*

Stato civile *libero*

Professione *braccante*

Se leggero  Sa scrivere

Posizione di leva *libero*

N. del Passaporto *117* N. del Registro corrispondente *1*

Prefettura *di Treviso*



FIRMA DEL TITOLARE



CONNOTATI.

Statura m. 1.65 Fronte reg. Occhi cast.  
 Naso reg. Bocca 2 Capelli cast. Barba rosa  
 Baffi L Colorito bruno Corporatura mella  
 Segni particolari \_\_\_\_\_



Visto per la validità del documento e autenticazione della fotografia e della firma.

*Questore*

*Pm*

(1) Autorità che rilascia il passaporto.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1	Pasquali Alfredo	figlio	16.1.1916		
2	Pasquali Pietro	fratello	28.1.1908		
3	Pasquali Antonio	fratello	29.1.1908		
4	Pasquali Pasquale	fratello	8.1.1911		
5					

Data del rilascio: 26 gennaio 1921  
 Stato di destinazione: Brasile  
Estado Sao Espirito

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni

1181 Visto neste Consulado do Brasil em Veneza. Bom para Brasil. Emolumento do Consulado L. 4840 (P. B. artigo 65) Veneza 6 de Maio de 1921

O. J. Consul Fazzioni



Da sicurezza dell'Intendenza di P. S. di confine o del porto di sbarco.

Rimpatrio.  
 Autorità che rilascia il passaporto Reverendo P. Ferris  
 N. del passaporto 102 N. del Registro corrisp. 1  
 Data del rilascio 26 gennaio 1921  
 Titolare del passaporto Pasquale Antonio  
 Professione bracciante  
 Numero dei minorenni che accompagnano il titolare \_\_\_\_\_  
 Stato di provenienza \_\_\_\_\_

A torgo della presente Imprimere in modo chiaro il Bollo dell'ufficio di Pubblica Sicurezza della Stazione di confine o del porto di sbarco.

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni


La presente scheda, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data del Pufficio di P. S. della Stazione di confine o del porto di sbarco.



Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del porto d'imbarco e di sbarco

USCITA	ENTRATA
	

52

Il presente passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTÀ  
VITTORIO EMANUELE III  
PER GRAZIA DI DIO E PER VOLONTÀ DELLA NAZIONE  
RE D'ITALIA



PASSAPORTO

rifasciato a

*Cartorello FORTA SANTOS*

figlia di *Giuseppe*

e della *Manon Buignà*

nato a *Salgarida* Prov. di *Treviso*

il *29 Agosto* 1874

residente a *Fontanelle* Prov. di *Treviso*

Stato civile

Professione *braccante*

Sa leggere Sa scrivere

Posizione di leva

N. del Passaporto *118* N. del Registro corrispondente *1*

R. *Provincia di Treviso*



FIRMA DEL TITOLARE

Bollo

CONNOTATI.

Statura m. 1.67 Fronte reg. Occhi cast.  
 Naso reg. Bocca reg. Capelli cast. Barba reg.  
 Bassi reg. Colorito bruno Corporatura media  
 Segni particolari \_\_\_\_\_



Visto per la validità del documento e autenticazione della fotografia e della firma.

*Lucretore*  
*P. m.*

(1) Autorità che rilascia il passaporto.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1					
2					
3					
4					
5					

Data del rilascio:

26 gennaio 1921

Stato di destinazione:

Brasile  
Estado São Espirito

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni

1182. Visto neste Consulado do  
Brasil em Veneza. Bom para  
Brasil.

Emolumento do Consulado L. J. 48.40

J. C. artigo 65 O Visé Consual

Veneza 6 de Maio de 1921

Gaggioli



Da staccare dall'autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco.

Rimpatrio.

Autorità che rilascia il passaporto *Questore di Venetia*

N. del passaporto *128* N. del Registro corrisp.<sup>te</sup> *1*

Data del rilascio *26 gennaio 1921*

Titolare del passaporto *Marthele Teresa*

Professione *bracciante*

Numero dei minorenni che accompagnano il titolare

Stato di provenienza

A tergo della presente imprimere in modo chiaro il Bollo dell'ufficio di Pubblica Sicurezza della Stazione di confine o del porto di sbarco.

Rinnovazioni, modificazioni e vigimazioni


La presente scheda, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data del Pufficio di P. S. della Stazione di confine o del porto di sbarco.



Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del porto d'imbarco e di sbarco

USCITA	ENTRATA
<p>COMALTO di P. S. DEL PORTO DI GENOVA 16 GIU. 1921 V. alla Partenza</p>	



Il presente passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTÀ  
VITTORIO EMANUELE III  
PER GRAZIA DI DIO E DELLA VOLONTÀ DELLA NAZIONE  
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a *Antonio Maria*  
figlio di *Antonio*  
e della *Barbara Teresa*  
nato a *Le Miano* Prov. di *Treviso*  
il *29* *ottobre* 1898  
residente a *Fondule* Prov. di *Treviso*  
Stato civile  
Professione *bracciante*  
Sa leggere Sa scrivere  
Posizione di leva

N. del Passaporto *119* N. del Registro corrispondente *1*

R. *Provisore di*

*Treviso*



FIRMA DEL TITOLARE

CONNOTATI.

Statura m. 1.60 Fronte pianta Occhi cast.  
Naso reg. Bocca g. Capelli neri Barba \_\_\_\_\_  
Bassi \_\_\_\_\_ Colorito biondo Corporatura mella  
Segni particolari \_\_\_\_\_



Visto per la validità del documento e autenticazione della fotografia e della firma.

*Recezione*

*P. M.*

(1) Autorità che rilascia il passaporto.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETA	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1					
2					
3					
4					
5					

Data del rilascio: *26 gennaio 1921*  
 Stato di destinazione: *Brasile*  
*Estado da Bahia*

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni

*n° 1183. Dist. 1086 Consulado do Brasil em Veneza. Bom para Brasil. Emolumento do Consulado L. J. 48.40 P. B. artigo 65 O Rio Consal Faggioni de Maio de 1921*



Da staccare dall'unità di P. S. di confine o del porto di sbarco.

Rimpatrio.

Autorità che rilascia il passaporto *Questore a Treviso*  
 N. del passaporto *117* N. del Registro corrisp. *1*  
 Data del rilascio *26 gennaio 1921*  
 Titolare del passaporto *Paquella Maria*  
 Professione *bracciante*  
 Numero dei minorenni che accompagnano il titolare \_\_\_\_\_  
 Stato di provenienza \_\_\_\_\_

A tergo della presente imprimere in modo chiaro il Bollo dell'ufficio di Pubblica Sicurezza della Stazione di confine o del porto di sbarco.

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni


La presente scheda, da staccarsi dal foglio di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data del Ufficio di P. S. della Stazione di confine e del porto di sbarco.

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del porto d'imbarco e di sbarco

USCITA	ENTRATA
	

7 4  
Il presente passaporto è valido per un anno



IN ONORE DI SUA MAESTÀ  
VITTORIO EMANUELE III  
PER GRAZIA DI DIO E PER VOLONTÀ DELLA NAZIONE  
RE D'ITALIA

1921  
SANTOS  
PASSAPORTO

rilasciato a *Salvadori Giuseppe*

figlio di *Antonio*

e della *Barbara Teresa*

nato a *Chiarano* Prov. di *Treviso*

il *21* *luglio* *1900*

residente a *Montebelluna* Prov. di *Treviso*

Stato civile

Professione *bracciante*

Sa leggere

Sa scrivere

Posizione di leva

N. del Passaporto *140* N. del Registro corrispondente *1*

R. *Questore di Treviso*



FIRMA DEL TITOLARE



Bollo

CONNOTATI.

Statura m. 1.64 Fronte fronte Occhi cast.  
 Naso aperto Bocca ] Capelli cast. Barba rosa  
 Baffi rosa Colorito bruno Corporatura media  
 Segni particolari \_\_\_\_\_



Visto per la validità del documento e autenticazione della fotografia e della firma.

*Questore*

*Pm*

(1) Autorità che rilascia il passaporto.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1					
2					
3					
4					
5					

Data del rilascio: 26 gennaio 1921

Stato di destinazione: Brasil  
Estado - Santos Spirit

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni

n.º 1184. Visto neste Consulado do Brasil em Venezia. Bom para Brasil.  
Enrolamento do Consulado L. J. 48.40  
P. B. artigo 65  
Venezia 6 de Maio de 1921  
O Tit. Consul  
Fazzioni



Da staccare dall'autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco.

Rimpatrio.

Autorità che rilascia il passaporto Questore a Torino  
N. del passaporto 140 N. del Registro corrisp. 1  
Data del rilascio 26 gennaio 1921  
Titolare del passaporto Balquati Giuseppe  
Professione bracciante  
Numero dei minorenni che accompagnano il titolare \_\_\_\_\_  
Stato di provenienza \_\_\_\_\_

A targa della presente imprimere in modo chiaro il Bollo dell'ufficio di Pubblica Sicurezza della Stazione di confine o del porto di sbarco.

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni


La presente scheda, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'ufficio di P. S. della Stazione di confine o del porto di sbarco.



Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del porto d'imbarco e di sbarco

USCITA	ENTRATA
	



Il presente passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTÀ  
VITTORIO EMANUELE III

DEI ROMANI DEL PRIMA PER VOLONTÀ DELLA NAZIONE  
RE D'ITALIA

1904

PASSAPORTO

rilasciata a *Tasquati Virginia*

figlia di *Antonio*

e della *Sartorella Teresa*

nata a *Chiarano* Prov. di *Treviso*

il *10* *aprile* *1904*

residente a *Montebelluna* Prov. di *Treviso*

Stato civile

Professione *bracciante*

Sa leggere  Sa scrivere

Posizione di leva

N. del Passaporto

*141*

N. del Registro corrispondente

*1*

R.

*Questura* *D. Treviso*



Bollo

FIRMA DEL TITOLARE

CONNOTATI.

Statura m. 1.50 Fronte reg. Occhi cast.  
Naso reg. Bocca gusta Capelli neri Barba ---  
Bassi --- Colorito breve Corporatura mella  
Segni particolari ---



Visto per la validità del documento e autenticazione della fotografia e della firma.

(1)

(1) Autorità che rilascia il passaporto.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETA	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1					
2					
3					
4					
5					

Data del rilascio: *26 gennaio 1921*  
 Stato di destinazione: *Brasile*  
*Estado, Santa Espirito*

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni

n.º 1185. Visto neste Consulado do Brasil em Lencas. Bom para Brasil. Emolumento do Consulado L. J. 48. 40 (P. B. artigo 65). O Vice Consul Lencas de Maio de 1921 F. Aguiar



Da sicurezza dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco.

Rimpatrio. *Questre, Trevis*  
 Autorità che rilascia il passaporto  
 N. del passaporto *141* N. del Registro corrisp. *1*  
 Data del rilascio *26 gennaio 1921*  
 Titolare del passaporto *Pasquale Virginia*  
 Professione *bracciante*  
 Numero dei minorenni che accompagnano il titolare  
 Stato di provenienza

A tergo della presente imprimere in modo chiaro il Bollo dell'ufficio di Pubblica Sicurezza della Stazione di confine o del porto di sbarco.

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni


La presente scheda, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data del Pufficio di P. S. della Stazione di confine o del porto di sbarco.



Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del porto d'imbarco o di sbarco

USCITA	ENTRATA

96  
Il presente passaporto è valido per un anno



IN NOBILISSIMA SUA MAESTÀ  
VITTORIO EMANUELE III  
PER GRAMMA ED DIO E PER VOLONTÀ DELLA NAZIONE  
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a

Pasquale Rosa

figlia di

Antonio

e della

Barbara Teresa

nata a

Le Piazze Prov. di Treviso

il

10 Aprile 1904

residente a

Montebelluna Prov. di Treviso

Stato civile

—

Professione

bracciante

Sa leggere

Sa scrivere

Posizione di leva

N. del Passaporto

142

N. del Registro corrispondente

1

R.

Questore di Treviso



Bello

FIRMA DEL TITOLARE

CONNOTATI.

Statura m. 1.50 Fronte reg. Occhi cast.  
 Naso reg. Bocca 2 Capelli neri Barba \_\_\_\_\_  
 Baffi 1 Colorito basso Corporatura mella  
 Segni particolari \_\_\_\_\_



Visto per la validità del documento e autenticazione della fotografia e della firma.

*Prestore*  
*pm*

(1) Autorità che rilascia il passaporto.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1					
2					
3					
4					
5					

Data del rilascio: 26 gennaio 1921

Stato di destinazione: Brasile  
Estado de São Paulo Spirito

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni

n.° 1186. Visto neste Consulado do  
Brasil em Denga. Bom para Brasil.  
Estradamento do Consulado L. J. 48.40  
T. E. artigo 65 O Vice Consul  
Persebe 6 de Maio de 1921 Faggiolini



Da staccare dall'Pluriorità di P. S. di confine o del porto di sbarco.

Rimpatrio.

Autorità che rilascia il passaporto Licentia: Berio  
N. del passaporto 142 N. del Registro corrisp. le 1  
Data del rilascio 26 gennaio 1921  
Titolare del passaporto Pasquale Rosa  
Professione braccante  
Numero dei minorenni che accompagnano il titolare  
Stato di provenienza

A tergo della presente imprimere in modo chiaro il Bollo dell'ufficio di Pubblica Sicurezza della Stazione di confine o del porto di sbarco.

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni


La presente scheda, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data del Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del porto di sbarco.

--

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera e del porto d'imbarco e di sbarco

USCITA	ENTRATA
	



Declaração do Fazendeiro

10

Eu Candido Pereira Lima, abaixo assignado, proprietario da Fazenda Porangaba, situada na Estação de Porangaba do Municipio de Jardinopolis, declaro que o immigrante italiano Pasquali Antonio e sua familia (mulher e 8 filhos) acham-se localizados nesta Fazenda, como colonos, tractando de café, desde que chegaram da Hospedaria de Immigrantes em Julho proximo passado.

Poram feito 10 de Novembro de 1921  
Candido Pereira Lima



Recibuo em duvida a cessi-  
gratua supra, do Sr. Candido  
Pereira Lima, 10 de Novembro de 1921  
Eu Thozilda Maria  
Jocqui Portugal



11

Othmar accitico Julio de Camargo Moraes, t.º fu-  
iz de paz d'este districto de Jardinopolis:

Attesta que o Sr. Sargualli Antonio reside com sua  
familia na fazenda "Corungaba" d'este districto,  
onde e colono, contratado por anno, na lavoura  
de cafe do Sr. Caudido Pereira Lima

Jardinopolis, 13 de Novembro de 1924  
Othmar accitico Julio de Camargo Moraes



Recebi em minha casa a aser-  
guista e supra, do Sr. Julio de  
Camargo Moraes, do Sr. Ju-  
Jardinopolis, 13 de Novembro de 1924  
Eu, o Sr. Sargualli Antonio  
que eu sou o Sr. Sargualli Antonio



N. 258

Pasquali Antonio, italiano, agricultor, de 48 annos, sua mulher, Thereza, de 47, seus filhos, Maria, de 23, Giuseppe, de 21, Affonso, de 15, Virginia, de 16, Rosa, de 16, Pietro, de 12, Constante, de 12, e Pasquale, de 10 annos de idade, procedentes do porto de Genova, vieram pelo vapor "Indiana," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 9 de Julho ultimo e seguiram para a fazenda do Sr. Candido Pereira Lima, na estação de Porangaba, contractados pela procura n.3.252.

Estando os documentos em ordem e a localização de accordo com o regulamento em vigor, - parece-me que o presente requerimento poderá ser DEFERIDO, - restituindo-se a importancia de LIRAS 17.500, conforme se verifica pelos documentos de fls. 2 e 3.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 2 de Dezembro de 1921.

*Antônio Carlos*  
DIRECTOR.

*Deferido nos termos da informação.*

*Clemente Sampaio*  
*V. Br. Totta*

*5/12/21*

*Trilh - Jun à Conta*  
*Jorra a 24-12-21*  
*N.º 19 - O - 8*